

Isaiah 47

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 Come down, and sit in the dust, O virgin daughter of Babylon, sit on the ground: there is no throne, O daughter of the Chaldeans: for thou shalt no more be called tender and delicate.

יֵרֵד יְשֻׁבִי עַל עָפָר בְּתוֹלַת בֵּית בָּבֶל לְשֻׁבִי
 Come down and sit H5921 in the dust O virgin O daughter of Babylon and sit
 H3381 H3427 H6083 H1330 H1323 H894 H3427

לָא בְּשַׁדִּים בֵּת כִּסֵּא אֵין לָא רַץ
on the ground O daughter there is no throne H3678 H776 H3588 H3808

תוֹסַ יִפִּי יִקְרָאוּ לְךָ רַכָּה וְעֵנְיָהּ:
for thou shalt no more be called H0 tender and delicate
H3254 H7121 H7390 H6028

2 Take the millstones, and grind meal: uncover thy locks, make bare the leg, uncover the thigh, pass over the rivers.

חֲשֹׁפִי צִמְתְּךָ גְּלִי קַמֵּחַ וְטֹחֲנִי רֵחִי יִקַּח

Take the millstones and grind meal uncover thy locks make bare

H3947 H7347 H2912 H7058 H1540 H6777 H2834

נְהָרוֹת: עֶבֶר י שׁ וֶק גְּלִי שׁ בָּל
 the leg uncover the thigh pass over the rivers
 H7640 H1540 H7785 H5674 H5104

3 Thy nakedness shall be uncovered, yea, thy shame shall be seen: I will take vengeance, and I will not meet thee as a man.

תִּגְלַל עֶרְוַתְךָ גַּם תִּרְאֶה חֲרֻפֹּתֶיךָ נָקָם
 shall be uncovered Thy nakedness H1571 shall be seen yea thy shame vengeance
 H1540 H6172 H7200 H2781 H5359

וְלֹא אֶקְרָא אֶפְגֵּעַ אָדָם:
 I will take H3808 and I will not meet thee as a man
 H3947 H6293 H120

4 As for our redeemer, the LORD of hosts is his name, the Holy One of Israel.

יְשׁוּעָאֵל: קֹדֶשׁ וְשֵׁם וְיְהוָה צִבְיָא וְהוּא גֹּאֲלֵנוּ
 As for our redeemer the LORD of hosts is his name the Holy One of Israel
 H1350 H3068 H6635 H8034 H6918 H3478

5 Sit thou silent, and get thee into darkness, O daughter of the Chaldeans: for thou shalt no more be called, The lady of kingdoms.

כִּי יָשֹׁב וְהָיָה דוֹמָם וְלֹא אֶקְרָא בְּחֹשֶׁךְ בִּתְּךָ כַּשְׂדָּיִם כִּי
 Sit thou silent and get thee into darkness O daughter of the Chaldeans H3588
 H3427 H1748 H935 H2822 H1323 H3778

לֹא תִּקְרָא תֹּסֵף יָפִי גִּבֹּרֶת לַאֲדָמָה מִמְּלָכוֹת:
 H3808 for thou shalt no more be called H0 The lady of kingdoms
 H3254 H7121 H1404 H4467

6 I was wroth with my people, I have polluted mine inheritance, and given them into thine hand: thou didst shew them no mercy; upon the ancient hast thou very heavily laid thy yoke.

וְאַתָּנָּה ׀	נִחַלְתִּי ׀	חָלַלְתִּי	עַמִּי ׀	עַל	קִצַּץ כְּתִי
and given	mine inheritance	I have polluted	with my people		I was wroth
H5414	H5159	H2490	H5971	H5921	H7107

עַל	רַחֲמֵי יָם	לָהֶם	שֶׁ מָתָּה	לֹא	בְיָדְךָ
	them no mercy		thou didst shew		them into thine hand
H5921	H7356	H1992	H7760	H3808	H3027

מְאֹד:	עַלְךָ	הַכֶּבֶד דָּתָּה	זָקָן ׀
hast thou very	laid thy yoke	heavily	upon the ancient
H3966	H5923	H3513	H2205

7 And thou saidst, I shall be a lady for ever: so that thou didst not lay these things to thy heart, neither didst remember the latter end of it.

לֹא	עַד	גִּבַּרְתִּי	אֶהְיֶה	לְעוֹלָם ׀	וְתָאמַרְךָ ׀
		I shall be a lady		for ever	And thou saidst
H3808	H5704	H1404	H1961	H5769	H559

לֹא	לְבִיךָ	עַל	אֵלֶיךָ	שֶׁ מָתָּה
	these things to thy heart			so that thou didst not lay
H3808	H3820	H5921	H428	H7760

זָכַרְתָּ	אַחֲרֵיתָהּ:
neither didst remember	the latter end
H2142	H319

8 Therefore hear now this, thou that art given to pleasures, that dwellest carelessly, that sayest in thine heart, I am, and none else beside me; I shall not sit as a widow, neither shall I know the loss of children:

וְעַתָּה ה	שְׁמַעִי	זֹאת	עַדִּינָה	
H6258	Therefore hear	H2063	now this thou that art given to pleasures	
	H8085		H5719	
אֲשֵׁב	לִבִּי טוֹחַ	הָאֵמָכָה	בְּלִבִּי בָהּ	אֲנִי
beside me I shall not sit	carelessly	that sayest	in thine heart	
H3427	H983	H559	H3824	H589
וְאִפְסִי	לֹא אֶעֱוֹד	אֲשֵׁב	אֶלְמָנָה הִיא	וְלֹא אֶנְי
I am and none else		beside me I shall not sit	as a widow	
H657	H5750	H3808	H490	H3808
אֲדַע	שְׁכֹלִי:			
neither shall I know	the loss of children			
H3045	H7908			

9 But these two things shall come to thee in a moment in one day, the loss of children, and widowhood: they shall come upon thee in their perfection for the multitude of thy sorceries, and for the great abundance of thine enchantments.

בָּאוּ	לִי	שְׁתֵּי	אֵלַי	בְּגֵעַ	בְּיוֹם
they shall come		But these two		to thee in a moment	day
H935	H0	H8147	H428	H7281	H3117
אֶחָד	שֹׁכֵל וְלֹא	וְאַלְמָנָה	כְּתָמָם	בָּאוּ	
in one	the loss of children	and widowhood	upon thee in their perfection	they shall come	
H259	H7908	H489	H8537	H935	
עַל יְרֵךְ	בְּרַב	כְּשֹׁפֵי יְרֵךְ	בְּעֶצְמָת	חֲבֵר יְרֵךְ	
	for the multitude	of thy sorceries	abundance	of thine enchantments	
H5921	H7230	H3785	H6109	H2267	
מְאֹד:					
and for the great					
H3966					

10 For thou hast trusted in thy wickedness: thou hast said, None seeth me. Thy wisdom and thy knowledge, it hath perverted thee; and thou hast said in thine heart, I am, and none else beside me.

וַתִּבְטַח י	בְּרָעַתְךָ	וַתֹּאמֶר י	אֵין	רֵא נִי
For thou hast trusted	in thy wickedness	thee and thou hast said	H369	None seeth
H982	H7451	H559		H7200
חֲכָמַתְךָ	וְדַעַתְךָ	הָיָא	שׁוֹבֵב תֶּךָ	וַתֹּאמֶר י
me Thy wisdom	and thy knowledge	H1931	it hath perverted	thee and thou hast said
H2451	H1847		H7725	H559
בְּלִבְךָ	אֲנִי	וְאֶפְסִי	עוֹד:	
in thine heart	H589	I am and none else	H5750	
H3820		H657		

11 Therefore shall evil come upon thee; thou shalt not know from whence it riseth: and mischief shall fall upon thee; thou shalt not be able to put it off: and desolation shall come upon thee suddenly, which thou shalt not know.

יָבֹא	עַל יְךָ	חָרָה	לֹא	תִדְעִי:
come	H5921	Therefore shall evil	H3808	upon thee thou shalt not know
H935		H7451		H3045
מֵהֵנָּה	יִפֹּל לְךָ	וְחָרָה	הָיָא	לֹא
from whence it riseth	shall fall	H5921	and mischief	H3808
H7837	H5307		H1943	
תּוֹכֵל י	הָיָא	כִּפְּרָה	יָבֹא	עַל יְךָ
upon thee thou shalt not be able	to put it off	come	H5921	upon thee suddenly
H3201	H3722	H935		H6597
וְשָׁמָּה	לֹא	תִדְעִי:		
and desolation	H3808	upon thee thou shalt not know		
H7722		H3045		

12 Stand now with thine enchantments, and with the multitude of thy sorceries, wherein thou hast laboured from thy youth; if so be thou shalt be able to profit, if so be thou mayest prevail.

עֲמִדִּי	נָ א	בְּחֻבֵּי יָן	וְבַר ב	כְּשֹׁפֵי יָן
Stand	H4994	now with thine enchantments	and with the multitude	of thy sorceries
H5975		H2267	H7230	H3785
בְּאֵשׁ ר	יַג עֵת	מִנְעוּכָּךְ יָן	אוֹלִי י	תּוֹכֵל י
wherein	thou hast laboured	from thy youth	H194	if so be thou shalt be able
H834	H3021	H5271		H3201
אוֹלִי י	הוֹעֵ יל	תַּעֲרוּצִי:		
to profit	H194	if so be thou mayest prevail		
H3276		H6206		

13 Thou art wearied in the multitude of thy counsels. Let now the astrologers, the stargazers, the monthly prognosticators, stand up, and save thee from these things that shall come upon thee.

נָלֵא ית	בְּר ב	עֲצָתָ יָן	עֲמִדּוֹ	נָ א	וְיִוָּשִׁיעַךְ
Thou art wearied	in the multitude	of thy counsels	stand up	H4994	and save
H3811	H7230	H6098	H5975		H3467
הַבְּרִי ו	שְׁמֵ ים	הַחֲזִים	יָכַב ים	מִדְּעִים	
Let now the astrologers	H8064	the stargazers	H3556	prognosticators	
H1895		H2374		H3045	
לְחֹדֶשׁ ים	יָבֹ או	עֲלֶיךָ:			
the monthly	H834	thee from these things that shall come			
H2320		H935			

14 Behold, they shall be as stubble; the fire shall burn them; they shall not deliver themselves from the power of the flame: there shall not be a coal to warm at, nor fire to sit before it.

הֵן ה	הֵי ו	כְּקֶשׁ	אֵשׁ	שָׂרְפָם תֵּם	לֹא
H2009	H1961	Behold they shall be as stubble	the fire	shall burn	H3808
		H7179	H784	H8313	
יִצְּ יִלּוּ	אֶת	נַפְשָׁם	מִי־ד	לֶהֱבֶה	אֵין
them they shall not deliver	H853	themselves	from the power	of the flame	H369
H5337		H5315	H3027	H3852	
גַּח לֹת	לְחַמֵּם	א וֹר	לֵשׁ בֵּת	נִגְדּוּ:	
there shall not be a coal	to warm	at nor fire	to sit	H5048	
H1513	H2552	H217	H3427		

15 Thus shall they be unto thee with whom thou hast laboured, even thy merchants, from thy youth: they shall wander every one to his quarter; none shall save thee.

יֵן	אֲשֶׁר	לָךְ	הֵיוּ	כִּי	יָגַעְתָּ
H3651	H1961	H0	H834		Thus shall they be unto thee with whom thou hast laboured
					H3021
סֹחֲבֵי יָם	מִנְעוּבֶיךָ	אִישׁ	לְעִבְרוֹ	תָּעוּ ו	אֵין
even thy merchants	from thy youth	every one	to his quarter	they shall wander	H369
H5503	H5271	H376	H5676	H8582	
מוֹשִׁיעֶךָ:					
none shall save					
H3467					